

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 11 janvier 1968, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "organisant l'examen médical auquel sont soumis les candidats à certains emplois de la protection civile", a donné le 17 janvier 1968 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e januari 1968 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot inrichting van het geneeskundig onderzoek aan hetwelk onderworpen zijn de kandidaten tot het begeven van sommige betrekkingen bij de civiele bescherming", heeft de 17e januari 1968 het volgend advies gegeven :

Il est proposé de rédiger l'intitulé de la façon suivante :

"Arrêté ministériel fixant des conditions d'aptitude physique particulières pour certains grades de la protection civile".

*

* *

Il n'y a pas lieu de viser au préambule l'article 66, alinéa 2, de la Constitution.

*

* *

Au troisième alinéa du préambule, les mots "Vu l'avis" devraient être remplacés par les mots "Vu les avis".

*

* *

Article unique.

Par souci de concordance avec l'article 4 de l'arrêté royal du 1er décembre 1964, il est proposé d'omettre les mots "et mentale" dans cet article et dans l'intitulé de l'annexe.

La rédaction suivante est proposée :

.../...

"Article unique.-

Les candidats aux emplois d'agent opératif, de brigadier opératif, d'agent de télécommunication et d'aspirant doivent satisfaire aux conditions d'aptitude physique déterminées dans l'annexe du présent arrêté".

Voorgesteld wordt, het opschrift als volgt te lezen :

"Ministerieel besluit tot vaststelling van de bijzondere eisen inzake lichamelijke geschiktheid voor sommige graden bij de civiele bescherming".

*
* * *

In de aanhef hoeft niet te worden verwezen naar artikel 66, tweede lid, van de Grondwet.

*
* * *

In het derde lid van de aanhef zouden de woorden "Gelet op het advies" moeten worden vervangen door "Gelet op de adviezen".

*
* * *

Enig artikel.

Ter wille van de overeenstemming met artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 december 1964, wordt voorgesteld de woorden "en psychische" in dit artikel en in het opschrift van de bijlage te schrappen, en het woord "fysische" te vervangen door "lichamelijke".

.../...

Voorgesteld wordt het artikel als volgt te redigeren :

"Enig artikel.-

Gegadigden voor betrekkingen van operatief agent, operatief brigadier, agent verreberichtgeving en aspirant, moeten voldoen aan de eisen inzake lichamelijke geschiktheid, bepaald in de bijlage van dit besluit".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : G.VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J.MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G.CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : R.PIRSON, assesseurs de la section
de Heren : de législation,
F.RIGAUX, bijzitters van de afdeling
wetgeving,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.J.LIGOT, substitut de l'auditeur général.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.LIGOT, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT DE VOORZITTER,

(s G.DE LEUZE.

(s) G.VAN BUNNEN.